

Revista de Desarrollo Comunitario

Resúmenes en español de los artículos del volumen 39

Vol. 39, número 1

Utilización del conocimiento en la revitalización de barrios

James Fraser y Jonathan Lepofsky

El artículo se centra en cómo funciona el *conocimiento* para estructurar y limitar las posibilidades en las iniciativas de construcción comunitaria. Se trata específicamente del tipo de conocimiento considerado 'local' o 'experto'. El artículo diseña una base teórica para entender la construcción comunitaria como un proceso y explica como los profesionales de la comunidad a menudo crean, mantienen y controlan estos límites epistemológicos. Se presentan algunos ejemplos para explicar cómo la intervención profesional impacta en las personas para que el *conocimiento devengue en acción*.

'Yo programo, tú participas': una opinión desde el sur sobre la participación de la comunidad en la Australia urbana

Kuntala Lahiri-Dutt

La participación de la comunidad, ingrediente indispensable de cualquier intervención, continua siendo una forma de negociación colectiva, a pesar del enfoque actual que reduce la participación a un requisito legal. Los gobiernos, en vez de cambiar de opinión ante la oposición de la comunidad, prefieren utilizar las opiniones científicas de los expertos porque las consideran un planteamiento racional y no cuentan con la participación real – que queda afectada en su esencia – de la comunidad. Un ejemplo de esta situación es la historia reciente de *M5 East Motorway Tunnel Exhaust Stack* situado en un barrio de Sidney. Se demuestra como ante dos sistemas de conocimiento y dos grupos opuestos, se da un *proceso de privilegio* que subordina las preferencias y conceptos de los ciudadanos a las opiniones de los expertos. Por tanto el proceso de participación resulta limitado por las *preferencias implícitas* del Gobierno *impuestas a la comunidad* en nombre de una opinión más 'científica', obviando el punto de vista ciudadano.

Trabajo social del desarrollo: una exploración de las actitudes y experiencias de los alumnos de trabajo social en Sudáfrica

Annie Maritz y Felicity Coughlan

La actitud de los alumnos ante el *desarrollo de la comunidad* influirá en su disposición a participar en intervenciones comunitarias después de titularse. El artículo trata de una investigación hecha con alumnos sudafricanos que demostró que los alumnos comprenden la necesidad del desarrollo comunitario pero, si pueden elegir, no trabajarán en él. La *actitud* es la causa más generalizada. El artículo hace recomendaciones al *programa de estudios* para garantizar un nivel de experiencia más positivo de los alumnos y un cambio de actitud, en consecuencia. La discusión tiene lugar en el contexto de la *formación de trabajo social* internacional y en la política actual de les universidades sudafricanas.

Un planteamiento basado en el crecimiento en el desarrollo comunitario dirigido hacia mujeres en Granada

Maureen Ryan y Leona English

Esta investigación examina como un *planteamiento basado en el crecimiento* (Srivisan) en desarrollo comunitario ayudó a un grupo de *mujeres en Granada* a desarrollar su autoestima individualmente y en grupo y a aumentar su habilidad de *lectura y escritura*. La finalidad del estudio era comprender cómo este proceso puede orientar a otros educadores de adultos que trabajen en un contexto similar de ayuda a mujeres alumnas a desarrollar y ejercer su poder personal, social y de alfabetización. El diseño inicial del programa se basaba en las necesidades atribuidas después de experiencias anteriores de trabajo con grupos de mujeres de la comunidad de Granada y en las percepciones informales comunicadas por las mujeres locales que trabajan en el campo de desarrollo, mujeres y educación de adultos/as.

'Las niñas no son capaces de aprender lo suficiente y por tanto no pueden hacer algunos tipos de trabajo'

Experiencias de un taller de sensibilización de género patrocinado por una ONG en la comunidad del sur de Ghana

Henrietta Abane

Este artículo describe un *taller de sensibilización de género* llevado a cabo por una ONG en una comunidad donde tanto hombres como mujeres carecen de formación, pero donde al mismo tiempo se observa una diferencia basada en el género. Se exploran las percepciones de los miembros de la comunidad sobre la educación en general y la de las niñas en especial. El proyecto estaba dirigido a *cuestionar los valores culturales* y las creencias con

relación a las mujeres en la comunidad. La primera parte del escrito explica intervenciones para asegurar que se trata la disparidad de género en la educación. La segunda parte vuelve a hablar del taller de sensibilización de género y la tercera saca conclusiones.

Bancos de tiempo: ¿son una recompensa de la auto-ayuda comunitaria en barrios urbanos céntricos?

Gill Seyfang

Los bancos de tiempo son una iniciativa nueva comunitaria en el Reino Unido. Utilizan el uso del tiempo como una unidad de *moneda local*. Los participantes dan y reciben ayuda a cambio de créditos de tiempo. Se estimula el trabajo voluntario recíproco, la participación de la comunidad y la ciudadanía activa, e implica en especial a personas que normalmente no hacen actividades de voluntariado. Se presentan los resultados del estudio en un barrio céntrico en Glasgow – Escocia – y se valora su papel y potencial como herramienta para promover el desarrollo comunitario y superar la *exclusión social*. El artículo acaba con un resumen de las lecciones importantes aprendidas por los profesionales y recomendaciones sobre cómo conseguir sus objetivos.

Proyectos de micro-préstamos y apoderamiento sostenible de mujeres en Nigeria

C. Otutubikey Izugbara

Los micro-préstamos a mujeres pobres han aumentado espectacularmente en el campo del desarrollo y se han convertido en una estrategia auténtica para el *apoderamiento de las mujeres* en países en vías de desarrollo. A pesar de la gran lógica de esta estrategia y del compromiso de los donantes, faltan datos de campo que comprueben si es una estrategia que sea un apoyo real para un apoderamiento sostenible de mujeres pobres. Partiendo de las definiciones sobre apoderamiento de mujeres de Keller y Mbewewe (1991) y Ashford (2001) y de los datos del trabajo de campo en *Nigeria*, defiende que hay pocas pruebas de que esta estrategia promueva un apoderamiento sostenible de las mujeres. Aunque los proyectos de *micro-créditos* aumenten los ingresos de las *mujeres pobres*, a menudo no ayudan a que las mujeres superen sus límites culturales. Es más, esta estrategia se limita a apoyar un apoderamiento que nunca va más allá de mejoras marginales en pequeñas áreas de la vida de mujeres pobres y deja sin cuestionar la subordinación de las mujeres y la desigualdad de género.

Vol. 39, número 2

Negocios y arte: la utilización del arte para el desarrollo económico comunitario

Rhonda Phillips

En los Estados Unidos algunas comunidades están integrando el arte en sus esfuerzos para promover un desarrollo comunitario considerado cada vez más como un planteamiento viable y una fuerza catalizadora. Este artículo presenta una *tipología de planteamientos de desarrollo comunitario basados en el arte*: viveros de negocios artísticos, cooperativas de artistas, realización de encuentros turísticos y planteamientos integrales. Cinco situaciones comunitarias ilustran distintos planteamientos y prueban la eficacia de un desarrollo basado en el arte. Tener en cuenta a la comunidad implica flexibilidad y creatividad en la implementación de proyectos, además de un apoyo claro y decidido a la actividad artística.

‘Desarrollo comunitario a través del arte participativo: lecciones del proyecto comunitario South Liverpool sobre arte y rehabilitación’

Phil Carey y Sue Sutton

Cada vez se da un mayor reconocimiento del *arte como estímulo para la participación y el desarrollo comunitario*. El artículo trata de un programa comunitario a gran escala en la zona Speke/Garston de Liverpool – Reino Unido. Se decidió utilizar un proyecto único y unificador, llamado ‘Closer’ para aumentar la participación de la comunidad mediante una serie de iniciativas artísticas. La evaluación prueba la consecución del objetivo de del incremento de la participación (Carey y Sutton, 2002) y, también, que trabajar en este proyecto ha sido una experiencia emocionante, instructiva, enriquecedora y frustrante. Las lecciones aprendidas son valiosas para comunidades, profesionales y políticos.

Investigación en desarrollo comunitario: mezcla de prácticas comunitarias

Hilde Van Vlaenderen

Los investigadores académicos en países en vías de desarrollo tienen una creciente demanda para orientar la investigación hacia la solución de problemas sociales contemporáneos. Sin embargo, el paradigma actual de investigación más común no sirve para dicha finalidad. El artículo propone un paradigma *participativo*, que parte de los principios de la *teoría de la actividad*, como base para el trabajo de desarrollo comunitario. El artículo trata del proceso necesario para desarrollar un proyecto de investigación

participativa y presenta dos ejemplos que ilustran las características de este planteamiento.

Construir espacios de participación

Mark Randell

La *participación* es un elemento central de cualquier proyecto de desarrollo comunitario. Una participación con éxito es una actividad dinámica que sucede en un 'espacio' y la pregunta es '¿Cuáles son las *dinámicas* apropiadas en este espacio?' Se hace una analogía con el comportamiento de *sistemas complejos* y las condiciones para que surjan sistemas de auto-organización adaptables, creativos y persistentes en el tiempo. De aquí se derivan las 'reglas' para conseguir espacios de participación con éxito. Se examinan tres ejemplos de '*espacios*' de participación de acuerdo con estas reglas y cómo aplicarlas en proyectos de participación comunitaria.

Mejora en la participación de la comunidad: lecciones de proyectos de suministro de agua en Angola

Sam Godfrey y Amaka Obika

Esta investigación pone de relieve los métodos que apoyan las críticas a la técnica *Participatory Rural Appraisal* (PRA, Evaluación rural participativa) y afirma que la participación se consigue con más éxito si se entiende la *heterogeneidad de la comunidad*. Las conclusiones del estudio demuestran que esto puede conseguirse mediante un planteamiento en dos etapas: 1) la identificación de los diversos grupos heterogéneos y 2) mediante un proceso de "*inclusión social*" de líderes comunitarios potenciales. El artículo incluye un entender la heterogeneidad de la comunidad en el contexto de la organización y gestión del *suministro de agua comunitario* en Angola, África del Sudoeste.

Juegos de re-generación: la política hacia la infancia en la renovación urbana

Benedict Phillips

El Gobierno del Reino Unido se ha comprometido a llevar a cabo la '*participación de la infancia*' en la toma de decisiones de renovación urbana, a partir de la ratificación de la Convención de la ONU de los Derechos del Niño. El artículo, que parte de la experiencia del autor como encargado de una ONG en un proyecto gubernamental de rehabilitación urbana, investiga la política dirigida a la infancia en la renovación urbana e ilustra la distancia entre la teoría y la realidad, y aporta los cambios necesarios para que la infancia obtenga un beneficio real. Pone de relieve la doble exclusión en

los procesos de *rehabilitación* y de los resultados experimentados por los niños de los barrios considerados como clase social o como 'generación'. Valora la importancia de rendir cuentas para eliminar la exclusión por clase social de los adultos y sugiere que se podría complementar si también se rinden cuentas a los niños. Finalmente, se pregunta qué papel podrían jugar las grandes organizaciones benéficas del Reino Unido para apoyar este planteamiento.

Iniciativas locales de rehabilitación de barrios y desarrollo de la capacidad: ¿qué 'capacidad' y qué 'desarrollo' y para qué?

John Diamond

El nuevo gobierno laborista del Reino Unido ha introducido una serie de iniciativas regionales, locales y de barrio que se supone tienen características similares sobre la base de conceptos de cooperación 'asociativa' y 'multi-institucional'. Se han establecido nuevas estructuras para asegurar la rendición de cuentas y la prestación de estas 'nuevas' formas de dar servicios. Las Asociaciones Estratégicas Locales (*Local Strategic Partnerships*) que ponen el acento en la capacidad de desarrollar el sentimiento de comunidad son la última respuesta política. El artículo, parte de una investigación realizada en Manchester y en Glasgow y sugiere que si bien el lenguaje es nuevo, la práctica es ya muy conocida. *Cambiar estructuras no implica una alteración en las diferencias de poder* dentro de los barrios, ya que los grupos de comunidad 'dependen' de gestores de la rehabilitación con objetivos propios. El artículo busca maneras de alterar esta relación para que los grupos locales puedan negociar otros objetivos.

Vol. 39, número 3

La voz de los ciudadanos y su participación en el gobierno local: perspectivas desde Nicaragua

Joanna Howard

Este artículo examina como abrir nuevos espacios a la *opinión ciudadana en el gobierno local*, por medio de la sinergia entre líderes de partidos políticos y líderes de movimientos sociales. El estudio de dos municipios de Nicaragua lleva a la conclusión que aun cuando la relación entre los *líderes de partidos políticos y los de movimientos vecinales* ha sido muy estrecha, han disminuido las posibilidades de los ciudadanos marginados de dar a conocer sus opiniones. Un factor clave es que los ciudadanos deberían tener un acceso directo a la nueva organización del gobierno local y los movimientos sociales y los partidos políticos deberían limitarse a un rol de facilitadores.

Formación de liderazgo comunitario

Philip Kirk y Anna Marie Shutte

El artículo presenta un modelo de *construcción* del liderazgo comunitario utilizado por *Resource Development Foundation* (RDF: Fundación para el Desarrollo de Recursos) en Stellenbosch – Sudáfrica – para conseguir una formación de tipo organizativo e individual. RDF es una organización no gubernamental orientada a facilitar formación en recursos y servicios de capacitación a jóvenes, mujeres y campesinos marginados y excluidos socialmente en Western Cape. Se describe el proceso de capacitación de manera teórica y práctica, con el fin de aprender lecciones e informar a gestores en educación en temas de liderazgo y cambio. El artículo explora aspectos relativos al desarrollo del apoderamiento: la capacidad de un sistema para implicarse en un diálogo cuando el poder es desigual. Propone un marco de *desarrollo de liderazgo comunitario* que tiene tres componentes: dirigir el cambio a través del *diálogo*, *apoderamiento colectivo* y *liderazgo conector*.

Defensa contra colaboración: comparación de modelos inclusivos de planificación comunitaria

William Peterman

Se comparan y evalúan dos planteamientos de planificación comunitaria en Estados Unidos: *planificación abogadora* y *planificación colaboradora*, con relación a su capacidad de dar poder a los vecinos de un barrio. Los defensores dicen que las dos dan oportunidades a los vecinos y a sus asociaciones para tener oportunidades significativas de influir en las decisiones que les afectan, pero difieren en la manera como se oye la *voz del ciudadano*. Se estudian dos casos de Chicago, Illinois, para demostrar la aplicación, uso y limitaciones de cada uno. Se presta atención a cómo se incorporan las opiniones y aspiraciones de cada uno de los proyectos y cómo quedaron afectados los resultados finales. El artículo concluye con un comentario de las condiciones para que los dos planteamientos sean herramientas eficaces para la *participación ciudadana* y el *apoderamiento comunitario*.

Redes cívicas en Bristol y Glasgow

Derrick Purdue, Mario Diani e Isobel Lindsay

El desarrollo comunitario necesita reunir una serie de *organizaciones cívicas*. En este artículo se explora la naturaleza de los lazos entre las organizaciones y la *dinámica de red* de sus alianzas. También se examina el rol de *liderazgo* y las diferencias culturales en el contexto de la sociedad civil urbana en dos ciudades del Reino Unido: Bristol y Glasgow.

Representación y capacidad de respuesta: la política urbana y los pobres en diez ciudades del sur

Carole Rakodi

La liberalización económica, el ajuste estructural y la globalización pueden haber mejorado las perspectivas de crecimiento en algunos países del tercer mundo, pero incluso cuando ha habido crecimiento, generalmente la distancia entre ricos y pobres ha aumentado. Las condiciones de los *pobres urbanos* han empeorado en muchos lugares, especialmente en África. El ajuste estructural, la desregulación, la comercialización y el aumento de la dependencia del sector privado han reducido el ámbito o han cambiado la naturaleza de la intervención gubernamental hacia los pobres. La investigación descrita intenta explorar como el gobierno de la ciudad afecta a la pobreza urbana mediante un estudio de cómo las organizaciones, mecanismos e instituciones de gobierno urbano han tratado la pobreza, la marginación y la desigualdad en *diez ciudades de América Latina, África y Asia*.

El deseo de comunidad: ilusión, confusión y paradoja

Jeremy Brent

Constantemente se nombra a la comunidad como una 'respuesta', que nunca llega, a los problemas de poder, voz y paz social. Este artículo es una reflexión personal basada en la experiencia profesional y en la investigación empírica de un término tan elusivo. ¿La comunidad es una ilusión en un mundo globalizado? ¿Fetichiza el cara a cara? ¿Es un reto al poder o una idea conservadora de la adaptación ecológica? *La imprecisión y la ambigüedad del concepto de 'comunidad'* engendra un deseo de claridad, pero las definiciones simples no funcionan. Se necesita un *análisis más complejo* para descubrir las características etéreas pero poderosas de la comunidad. Comunidad es un deseo, que se autoalimenta continuamente cuando la gente quiere tener voz y relacionarse, con todas sus imperfecciones.

Evaluación del potencial de apoderamiento de los proyectos de salud comunitarios: los programas de salud comunitaria en el Reino Unido desde 1997

Paul Bridgen

Se sabe que es problemático evaluar el potencial de apoderamiento de los programas comunitarios de promoción de la salud, especialmente debido a la ambigüedad conceptual del *apoderamiento comunitario*. Este artículo habla de los problemas para evaluar el apoderamiento comunitario, a partir de investigar los programas en el Reino Unido desde 1997. Intenta delinear más claramente el concepto de apoderamiento comunitario partiendo de

otros planteamientos comunitarios de *mejora de la salud* y sugiere que la literatura científica de la política urbana de *investigaciones evaluativas* centradas en el proceso tiene descripciones útiles del funcionamiento del apoderamiento comunitario.

Vol. 39, número 4

El desarrollo de nuevas asociaciones de crédito rural en Irlanda en el contexto de la racionalización de servicios en las áreas rurales

Noree Byrne, Olive McCarthy y Ray O'Connor

Las *asociaciones de crédito* tienen un rol importante en el desarrollo comunitario irlandés porque dan servicios locales de financiación esenciales y contribuyen también a iniciativas de desarrollo local. Generalmente las descripciones del desarrollo de las asociaciones de crédito tienden a concentrarse en las creadas en los años 60 y 70. El artículo narra la historia de las asociaciones de crédito desde 1990, y se centra en las orientadas hacia las *necesidades de las comunidades rurales irlandesas*. La conclusión es que las nuevas asociaciones de crédito están bien establecidas, crecen de manera regular y tienen una contribución valiosa al desarrollo local en una época de racionalización rural coherente.

Las fronteras y los límites de la gestión de la comunidad: lecciones desde el sector del agua en Ghana

Steve R. Doe y M. Sohail Khan

La *gestión comunitaria*, que es una parte del desarrollo comunitario, ha obtenido una gran aceptación de los intermediarios de servicios a causa del fracaso de un planteamiento de desarrollo comunitario de arriba a abajo. Los instrumentos de política gubernamental intentan conseguir un planteamiento desde la base para la prestación de servicios tales como atención a la salud, suministro de agua y estructuras de sanidad pública pero sin una crítica adecuada de las circunstancias. En la práctica, la implicación de la gestión comunitaria en las estrategias de desarrollo se ha mantenido elusiva y a menudo con un precio muy caro. Este artículo *examina críticamente la gestión de la comunidad* y da algunas recomendaciones para ayudar a los intermediarios en la prestación de servicios para que apliquen la gestión de la comunidad en comunidades más grandes que las aldeas rurales.

El rol de las ONG y las redes de ONG en la atención de necesidades en las colonias de Estados Unidos

Angela Donelson

Desde 1980 las organizaciones no gubernamentales (ONGs) o redes semejantes de ONG han ayudado a las *colonias* (comunidades pobres y marginadas de cuatro estados de EE.UU. fronterizos con Méjico) en la organización comunitaria y en la prestación de servicios básicos. El artículo explora los éxitos y los retos de las ONG en esa región, y describe como las ONG locales se han asociado con redes mayores de ONG y diagnostica las *ventajas y los riesgos de las ONG cuando trabajan con redes de ONG*. Acaba haciendo recomendaciones sobre como las redes de ONG pueden ayudar a aumentar el éxito de las ONG locales para mejorar la calidad de vida en las colonias.

Iniciativas empresariales locales: una estrategia para la vitalidad económica de las comunidades

Peter F. Korsching y John C. Allen

Las *iniciativas empresariales* tienen un gran potencial como estrategia de autodesarrollo para *comunidades rurales* con una economía en declive, pero los empresarios emergentes a menudo carecen de los conocimientos necesarios para empezar un negocio y en sus comunidades falta a menudo la infraestructura física y social necesaria para apoyarles. EDGE (*Enhancing, Developing, and Growing Entrepreneurs* – Refuerzo, Desarrollo y Crecimiento de empresarios) es un programa educativo comunitario que *desarrolla la capacidad de la comunidad* y al mismo tiempo facilita *habilidades a los empresarios*. El artículo explica la base teórica de EDGE y diseña un modelo de acción que tiene relevancia en la puesta en marcha de proyectos de desarrollo comunitario.

Asociar comunidad y universidad: unir investigación y acción para un desarrollo comunitario sostenible

Beth Savan

Las *investigaciones en comunidades* que habitualmente *asocian a alumnos universitarios y facultades con grupos comunitarios* en proyectos de investigación aplicada, están consideradas cada vez más un mecanismo eficaz en las investigaciones y en el desarrollo comunitario. Estas asociaciones pueden ser útiles para objetivos diversos de investigación, educativos o de acción. El tipo de resultados depende también de la intensidad, duración y calidad de la asociación. Se describen tres tipos de asociación del proyecto Sostenible de Toronto, que incluye los tres tipos de relaciones bajo un solo

paraguas. Finalmente se hacen recomendaciones para *animar y sostener la colaboración universidad–comunidad*.

Espiritualidad y desarrollo comunitario: una exploración de la relación entre lo individual y lo colectivo

Gareth Simpson y Love M. Chile

La filosofía subyacente del *desarrollo comunitario y espiritualidad* es la conexión entre lo individual y lo colectivo, reconociendo que el bienestar del individuo influye y es influido por el bienestar de la comunidad. Los principios centrales de esta filosofía es la promoción de la honestidad, la justicia social y el acceso a los recursos comunitarios para crear un bienestar responsable. Este artículo explora los *lazos entre espiritualidad y desarrollo comunitario*. Se arguye que las seis dimensiones del desarrollo comunitario: económica, social, política, espiritual, cultural y medio ambiental (Ife 2002; 1995) están informadas fuertemente por los valores espirituales de integración, sostenibilidad, diversidad, equilibrio y justicia social. Se presentan y se critican varios casos de desarrollo comunitario realizados por grupos de confesiones diferentes.

Cultura y desarrollo comunitarios: hacia una conceptualización y práctica nuevas

Dr. Lewis Williams

Las actividades asociadas con la *evaluación cultural y el cambio* pueden ser consideradas 'indispensables' para el desarrollo comunitario. Sin embargo, su conceptualización y aplicación están infradesarrolladas. Este artículo contribuye al diálogo en tres áreas. En primer lugar, trata de los temas relacionados con iniciativas de desarrollo de comunidades de migrantes de pocos recursos que viven en dos naciones capitalistas occidentales: Aotearoa (Nueva Zelanda) y, aunque menos, Canadá. En segundo lugar articula una opinión de la '*cultura del poder*' del *apoderamiento comunitario*, en el cual los procesos de desarrollo están influidos por las dinámicas del poder y la cultura que suceden en uno contexto u otro contexto. En tercer lugar, pone de relieve la teoría postmodernista crítica que ilumina estas dinámicas e informa de cómo se puede influir en el cambio cultural.